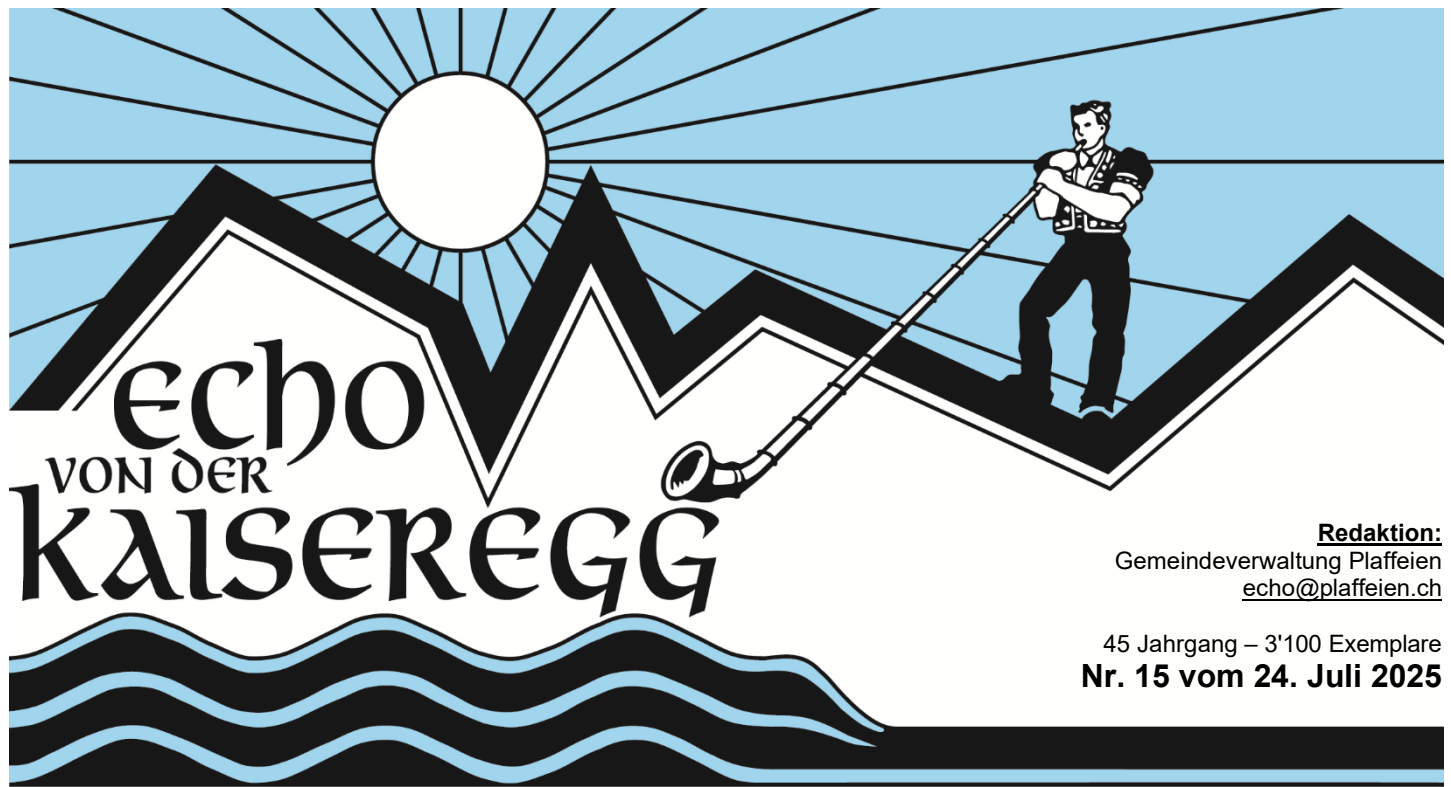




Redaktion:

Gemeindeverwaltung Plaffeien
echo@plaffeien.ch

45 Jahrgang – 3'100 Exemplare
Nr. 15 vom 24. Juli 2025

Die Trägergemeinden vom "Echo von der Kaiseregg"

Gemeinde Brünisried

Freiburgstrasse 16
 1719 Brünisried
 Tel. 026 419 21 39
gemeinde@bruenisried.ch
www.bruenisried.ch

Gemeinde Plaffeien

Dorfstrasse 25 / Postfach 76
 1716 Plaffeien
 Tel. 026 419 90 10
gemeinde@plaffeien.ch
www.plaffeien.ch

Gemeinde Plasselb

Dorfweg 16
 1737 Plasselb
 Tel. 026 419 13 53
gemeinde@plasselb.ch
www.plasselb.ch

Bärgseefest & Genussstage Schwarzsee 26. + 27. Juli 2025

Samstag ab 10:00 Uhr - ca. 23:00 Uhr

- ✓ Ab 15:00 Uhr Unterhaltung mit den Trachtenleuten
- ✓ Ab 19:30 Uhr Unterhaltung und Tanz mit der Kapelle Ländler Ganoven



Sonntag ab 10:00 Uhr - 17:00 Uhr

- ✓ 10:30 Uhr ökumenischer Gottesdienst mit u.a. Chränzli tracht
- ✓ Unterhaltung und Tanz mit den Örgelifründe Murtensee
- ✓ Ab 13:00 Uhr Unterhaltung mit den Trachtenleuten

Genussmeile mit Degustation + Verkauf von regionalen Produkten

Gedeckter Festplatz mit Tanzbühne bei der **Gypsera**
am See, kleinem Festzelt. Findet bei jeder Witterung statt - **Eintritt frei**

Offizielle Bundesfeier in Schwarzsee unter freiem Himmel am Freitag, 1. August 2025

ab 18.00 Uhr	Festplatz mit Zelt am See, beim Restaurant Gypsera
ab 19.00 Uhr	Unterhaltungsmusik mit Music-Man Gilbert Kolly
ab 20.30 Uhr	Offizielle Bundesfeier mit:
zirka 22.00 Uhr	Kleines Feuerwerk

Herzlich lädt zum Anlass ein: Der Gemeinderat, die Kulturkommission, Schwarzsee Tourismus und die Sponsoren:



Hinweis zu privaten Feuerwerken: Damit die Natur und Tierwelt geschont wird und die Feier für alle sicher bleibt, bitten wir um Rücksichtnahme beim Abbrennen privater Feuerwerke. Diese sind **ausschliesslich in der markierten Zone bei der Gypsera nahe dem Schwarzsee, ab 20.00 Uhr bis spätestens 00.30 Uhr erlaubt.**

Ein Neuanfang am Schwarzsee: Seit vielen Jahren gehört das Feuerwerk am 1. August zur Tradition. Angesichts wachsender Sicherheitsauflagen, verändernden Unterhaltungsmöglichkeiten und zum Schutz der sensiblen Natur- und Tierwelt, wird diese Tradition überdacht. Im 2025 findet nochmals ein kleines Feuerwerk statt. Dann machen wir eine kreative Pause und entwickeln neue Ideen. Stattdessen soll in Zukunft, ab 2026, rund um den See und auf den umliegenden Hügeln ein vielfältiges Erlebnis für alle; Kultur, Sport und Genuss für Jung und Alt, entstehen.

Gestalten Sie mit – wir suchen DICH/SIE! Für das Jahr 2026 und folgende, wollen wir gemeinsam ein neues, breit abgestütztes OK (Organisationskomitee) aufbauen. Wir suchen engagierte Menschen mit Ideen, Tatkraft und Herzblut für den Schwarzsee und Region SENSE. Ob als Helfer:In, Kulturschaffende, Vereinsmitglied, kreative Seele oder Organisationstalent – Dein / Ihr Beitrag zählt! **Gestalten wir gemeinsam ein lebendiges Fest am/auf/um den Schwarzsee** für alle Generationen und Interessen. Melden Sie sich gerne bei Schwarzsee Tourismus unter:

info@schwarzsee-tourismus.ch

Wenn Ihnen das Feuerwerk gefallen hat und Sie die Entwicklung der weiteren Anlässe am Schwarzsee unterstützen, freuen wir uns über eine freiwillige Spende:



Für Ihre Spende möchten wir uns bedanken. Bitte vermerken Sie daher bei der Spende die verlangten Angaben. Vielen Dank.



GEMEINDE
PLAFFEIEN



Offizielle Bundesfeier in Schwarzsee unter freiem Himmel am Freitag, 1. August 2025

ab 18.00 Uhr

Festplatz mit Zelt am See, beim Restaurant Gypsera
Verpflegungsmöglichkeit und Getränke

ab 19.00 Uhr

Unterhaltungsmusik mit Music-Man Gilbert Kolly

ab 20.30 Uhr

Offizielle Bundesfeier mit:

Alphornklänge Sense

Unterhaltungsmusik mit Music-Man Gilbert Kolly

Hellebardisten des Sensler Harscht

Festredner Olivier Curty, Staatsrat und Volkswirtschafts- und Berufsbildungsdirektion

Singen der Schweizer Nationalhymne

Unterhaltungsmusik mit Music-Man Gilbert Kolly

zirka 22.00 Uhr

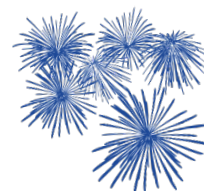
Kleines Feuerwerk

Sponsoren

Schwarzsee Tourismus, Kaisereggbahnen Schwarzsee AG, Restaurant Gypsera,
Restaurant SchwarzseeStärn, Hostellerie am Schwarzsee und Hotel-Restaurant Bad
Privates Feuerwerk ist ausschliesslich im gekennzeichneten Bereich zu entfachen.

Herzlich lädt zum Anlass ein:

Der Gemeinderat, die Kulturkommission und Schwarzsee Tourismus



Freitag, 8. August 2025

Riana

Konzertwagen auf dem Gurnigel



➤ 6. November

JAMES GRUNTZ

Konzerthalle Riggisberg

➤ 7./8. November

GALADINNER mit Konzertclown

Konzerthalle Riggisberg

➤ 9. November

KASPAR ZEHNDER & VITAL FREY

Kirche Rüschegg

➤ 6.-8. November

MUSIK IM MUSEUM für Familien

Abegg-Stiftung



klangantrisch.ch

RAETZO

METALLBAU GmbH

1716 Plaffeien



- **Geländer**
- **Treppen**
- **Fensterbretter**
- **Hochbeete**
- **Blechbearbeitung**
- **Garagentor**
- **Dein Projekt auf Mass**

**Chom verbi -
wir füne zäme a Lösig**



**Rüttistrasse 47
1716 Plaffeien
079 174 13 79**

**raetzo.metallbau@sensemail.ch
raetzometallbau.com
@raetzometallbau**



POOLBAU & SERVICE
ELEMENT SPA GMBH
RIED 2, 1716 OBERSCHROT

PROBLEME MIT DEM WASSER?

Wir haben die richtigen Produkte

DAS WASSER IST ZU KALT?

Wir installieren Wärmepumpen

Ab CHF 3'500.-

MÜDE VOM WASSER MESSEN UND DOSIEREN?

Wir haben automatische Dosieranlagen

Ab CHF 3'500.-



Scan mich!

Pascal Stritt
078 710 11 40

service@elementspa.ch

**Beratung &
Verkauf**

Stiftung St. Wolfgang
Tagesheim Uttewil (ehemalige Töchterschule)
Bösingen



Tag der offenen Türe

Nach dem Umzug unseres Tagesheims von Düringen nach Uttewil (Weiler zwischen Schmitten und Bösingen) laden wir sie gerne ein zu einem Tag der offenen Tür; dies wie folgt:

- **Samstag, 6. September 2025, von 10.00 – 15.00 Uhr**
- Tagesheim St. Wolfgang, Uttewil 479 (ehemalige Töchterschule), 3178 Bösingen
- für Verpflegung und Getränke ist gesorgt

Schauen sie gerne rein, locker und spontan; wir freuen uns, sie bei uns zu begrüßen.

Stiftung St. Wolfgang
Tagesheim Uttewil (ehemalige Töchterschule)
Uttewil 479
3178 Bösingen

026 493 03 17
Jasmin Zbinden, Leitung Tagesheim
tagesheim@stwolfgang.ch



Programm 2025

Vollmond-Fondue jeweils ab 17Uhr
10. 07. / 09.08. / 07.09. und 07.10.

Fondue-Abend mit Feuer am 31.07.
Buure-Brunch auf der Alp am 01.08.

Fuchses Stubete mit Unterhaltung am 23.08.

Wanderung mit dem Hüttenwart ab
Schwarzsee am 13.09. und am 04.10.

Saisonschluss am 18.10.

Feier mit uns die Raunächte
vom 20.12.2025 bis zum 06.01.2026

Mehr Infos findest du auf:
<https://www.fuchses-schwyberg.ch/kultur>



BUVETTE-EVENTS



**Reservation
erforderlich!**

Camping Seeweid, Schwarzsee - jeweils ab 18 Uhr

9./16./23./30. Juli & 6. August	Kanal-Grill vom Schwander-Metzg Fleisch-/Vegispiess & Salat-Buffer
19. Juli	Liliane's-Burger Pulled Pork & Beef-Burger
26. Juli	Paella mit Rieder-Bier vom Res Poulet o. Meeresfrüchte Paella mit Bier-Degu
15. August	Tatar Romi-Style Beef- oder Lachstartar
6. Sept. (prov.)	American-Night Spareribs mit Baked Potatoes, Cheesecake
19. September	Gulasch à la Michael

Reservation bis 3 Tag vor em Event unter 079 398 85 19 oder buvette@camping-schwarzsee.ch (Plätz begrenzt).

I freue me uf es gmüetlechs zämecho i gselligem und unkompliziertem Rahme.
♥lich, Denise





FIRST RESPONDER PLUS

FIRST RESPONDER PLUS können Leben retten!!

HILF UNS HELFEN

Nach über 10 Jahren Notfalleinsatz für das Sense-Oberland muss der Verein First Responder Plus die Defibrillatoren sowie weitere Ausrüstung ersetzen. Da der Verein leider immer noch keine finanzielle Unterstützung erhält, sind wir auf Spenden angewiesen.

Mit jeder Spende helfen auch Sie mit, Leben zu retten (danke für Ihre Unterstützung!)

Spende via Bankkonto::
FIRST RESPONDER PLUS
1716 Plaffeien
Konto CH61 8080 8004 6454 0127 1

**Jetzt mit TWINT
spenden!**

 QR-Code mit der
TWINT App scannen
 Betrag und Spende
bestätigen





Abfallbewirtschaftung im August 2025

Bitte die Kehrachtsäcke erst am Abfalltag ab 07:00 Uhr bereitstellen!



Heute

August 2025

Monat Woche Tag

MO.	DI.	MI.	DO.	FR.	SA.	SO.
28 ab 07:00 Uhr	29	30 16:00 bis 18:00 Uhr	31 ab 07:00 Uhr	1 Nationalfeiertag	2 09:00 bis 11:00 Uhr	3
4 ab 07:00 Uhr	5	6 16:00 bis 18:00 Uhr	7	8 ab 07:00 Uhr	9 09:00 bis 11:00 Uhr	10
11 ab 07:00 Uhr	12	13 16:00 bis 18:00 Uhr	14 ab 07:00 Uhr	15 Mariä Himmelfahrt	16 09:00 bis 11:00 Uhr	17
18 ab 07:00 Uhr	19	20 16:00 bis 18:00 Uhr	21	22 ab 07:00 Uhr	23 09:00 bis 11:00 Uhr	24
25 ab 07:00 Uhr	26	27 16:00 bis 18:00 Uhr	28	29 ab 07:00 Uhr	30 09:00 bis 11:00 Uhr	31
1 ab 07:00 Uhr 	2	3 16:00 bis 18:00 Uhr	4	5 ab 07:00 Uhr	6 09:00 bis 11:00 Uhr	7



Sammelstelle Werkhof Rufenen
Öffnungszeiten siehe Kalender oben



Haushaltkehricht
Kehrichtabfuhr ab 07:00 Uhr



Grüngut und Rüstabfälle in Grüngutcontainern
Lose Säcke werden nicht geleert
Abfuhr ab 07:00 Uhr
Biologisch abbaubare Kompostbeutel
dürfen verwendet werden



Sperrgutabfuhr nach Kalender
Nur mit Anmeldung unter
026 419 90 13 oder
gemeinde@plaffeien.ch
Bitte Art und Menge angeben



AbfallMEMO 2025

Alle Infos für Plaffeien unter www.memodechets.ch

FRI**COMPOST**

s a i d e f



OPEN-AIR-KINO CERNIETS

Herzlich willkommen zum Kino-Event
unter freiem Himmel!

25. Juli:

Filmvorführung mit
Christian Gwerder:

„Von der Alp auf die
Musicalbühne – Christian Gwerder’s
Tanz zwischen zwei Welten“

26. Juli:

Open-Air-Kino
mit Film
nach Wahl

Mit Live-Musik
Wir freuen uns auf euch!
Euer Cerniets-Team

1. August Brunch



Alp Seeweid im Schwarzsee von 9-13Uhr

Es erwartet Sie ein reichhaltiges Buffet mit
selbsthergestellten Produkten, musikalischer
Unterhaltung und für unseren kleinen Gäste ein
Gumpischloss (Bei schönem Wetter)

Erwachsene: 32.-

Kinder von 5-15jährig 1.-/ Altersjahr

Anmeldung unter: 079 931 31 61 oder

boschung-98@gmx.de bis 30.7.25

(Plätze sind limitiert)

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Trychlerklub Spitzflueh Plaffeien



Die Sonnegg im Wandel – Wir bauen für die Zukunft

Die Wohn- und Werkgenossenschaft Sonnegg wird derzeit umfassend umgebaut.

Ziel des Umbaus ist es, unser Gebäude und Lebensräume zukunftsfähig, nachhaltig und noch lebenswerter
zu gestalten – Für die heutige Gemeinschaft und kommende Generationen.

Die Bauarbeiten sind bereits weit fortgeschritten, und wir freuen uns sehr über die positiven Entwicklungen
auf der Baustelle.

Schritt für Schritt nimmt die neue Sonnegg Form an.

Wegen den laufenden Arbeiten müssen wir in diesem Jahr schweren Herzens auf das traditionelle
Sonnegg-Fest 2025 verzichten.

Das bedauern wir sehr, denn gerade der Austausch und das Zusammensein mit Ihnen allen liegen uns am
Herzen.

Umso mehr freuen wir uns darauf, Sie im Jahr **2026** zu einem grossen **Eröffnungsfest** der neu gestalteten
Sonnegg einzuladen.

Es wird ein Fest für alle – Wir danken Ihnen herzlich für Ihr Verständnis und Ihre Verbundenheit mit der
Sonnegg.



Mit besten Grüßen

Die Bewohnerinnen und Bewohner der Sonnegg,
die Geschäftsleitung und der Verwaltungsrat

snnegg wohnen und werken

Schon ein
Glas Wein
trübt den
klaren Blick
im Verkehr.

Wooddesign.ch
Möbelwerkstatt J Plasselb



Jamiro Boschung

Wir gratulieren zum ausgezeichneten
Lehrabschluss mit der Note 5.5 als
bester deutschsprachiger
Möbel- und Bauschreiner EFZ



BAERISWYL AG



EFFIZIENTE GEBÄUDEHÜLLEN

3186 Düringen

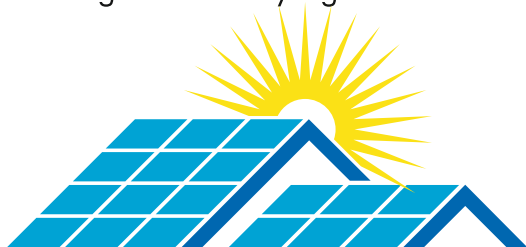
Tel. 026 493 41 11

3280 Murten

Tel. 026 670 66 29

www.baeriswyl-ag.ch

duedingen@baeriswyl-ag.ch



**IHR REGIONALER
PHOTOVOLTAIK-PROFI**

BALKON- UND TERRASSENGESTALTUNG

1716 Plaffeien

Tel. 026 419 11 82

www.baeriswyl-btg.ch

cover@baeriswyl-btg.ch



Balkon- und Sitzplatzverglasung

**STORENBAU
GARAGENTORE**

Nächstes Echo von der Kaiseregg:

Nr. 16 vom 07. August 2025:

Redaktionsschluss:

Montag, 04.08.2025 um 14:00 Uhr

Nr. 17 vom 21. August 2025:

Redaktionsschluss:

Montag, 18.08.2025 um 14:00 Uhr

Erscheint alle 14 Tage.

Marktverkauf 

Samstag 26. Juli

10 – 16 Uhr



Beim Haupteingang
Pflegeheim Bachmatten

KOMMT
vorbei!

Bildungs- & Gesundheitszentrum Schwarzsee | Restaurant und Pension fein & sein

Wir feiern unser 5-jähriges Bestehen mit einem

GARTENFEST

SA 6 | 9 | 25

DIES ERWARTET DICH AB 14 UHR:

Tag der offenen Türen

Kulinarisches vom Restaurant fein & sein

Musikkonzerte und diverse Gratis-Workshops

Kinderschminken, Schnitzeljagd & Ludothekspiele

Zu Gast: Naturpark Gantrisch



WORKSHOPS

Vorfürhungen und Workshops
zum Mitmachen wie z.B. Shibashi,
eine Qi Gong Form mit Franziska
Moser | Yoga Schnupperstunde für
Anfänger und Fortgeschrittene mit
Yoga Schwarzsee | usw.

KONZERTE

Freue dich unter anderem auf:

- Schüler/innen der Musikschule TONWERK
- Joyce Payton
- Band Priorité
- Larissa Müller
- Michaela Inspiration

Hauptact: Musikband bestehend aus Herve
Lauper, Philippe Raemy, Andreas Hayoz und
Domi Thalmann

DETAILPROGRAMM FOLGT

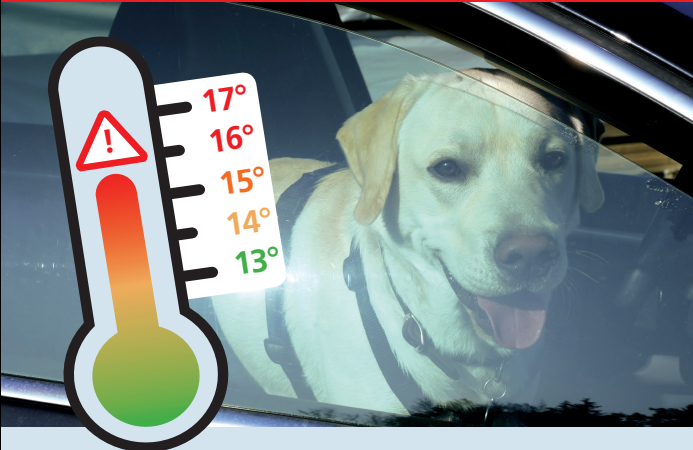
Schwarzseesztasse 158 | 1716 Schwarzsee

**BILDUNGS- &
GESUNDHEITZENTRUM**
SCHWARZSEE



fein & sein
RESTAURANT | PENSION | CATERING

Todesfalle Auto



Hitze im parkierten Auto ist für Tiere lebensgefährlich!

Bereits bei 15 Grad Aussentemperatur kann der Innenraum sich bei Sonnenbestrahlung bis über 50 Grad aufheizen. Auch geöffnete Fensterspalten können ein Fahrzeug nicht genügend kühlen. Innerhalb von wenigen Minuten kann ein Hund in einem überhitzten Fahrzeug einen tödlichen Hitzschlag erleiden.

Eine Aktion der
Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz 
www.susyutzinger.ch

Für eine saubere Umwelt!



Nimm es bitte auf!

 www.tierschutz.com

SCHWEIZER TIERSCHUTZ STS

Veranstaltungskalender Plaffeien – August 2025

Name	Lokalität	Datum	Zeit	Organisator
Krabbelgruppe	1. Stock Primarschulhaus	29.01.-17.12.	09:00-11:00	Elternverein Plaffeien und Umgebung
1. August Brunch	Alp Seeweid	01.08.	09:00-13:00	Trychler Klub Spitzfluhe
Open-Air Kino Plaffeien	OS Plaffeien	09.08.-16.08.		Open-Air Kino Plaffeien
Trauercafé WABE Deutschfreiburg	Café Bijou (Stiftung ssb Tifers)	10.08.	14:30-16:30	WABE Deutschfreiburg
Mittagstisch für Seniorinnen & Senioren	Pfarreisaal	11.08.		Vinzenzverein Plaffeien
Sommertennislager 2025	Tennisanlage Plasselb	12.08.-15.08.		Tennisklub Plasselb und Umgebung
Maria Himmelfahrt	Kirche Schwarzsee	15.08.		Jodlerklub "Alphüttli" Plaffeien
Laserregatta Schwarzsee, Segelregatta mit Laserjollen	Schwarzsee, bei Steg bei der Minigolfanlage Bad Schwarzsee	16.08.-17.08.		Segelclub Murten SCM
Bergtour	-	17.08.		Musikgesellschaft Alphorn Plaffeien
Concours Reitverein Sense	Pferdesportanlage Plaffeien	23.08.-24.08.		Reitverein Sense / OK Concours
Jubiläumsfest Bikeclub Sense-Oberland BSO	BSO Pumptrack	30.08.		BSO Bikeclub Sense Oberland

STOPP



der asiatischen Hornisse

(Vespa velutina)

Wir brauchen Ihre Hilfe!



WIE KANN MAN SICH SCHÜTZEN?

Nicht in die Nähe eines aktiven Nestes gehen
Mindestens 15 Meter Abstand zum Nest halten
Kinder sensibilisieren
Umgebung regelmässig kontrollieren, melden

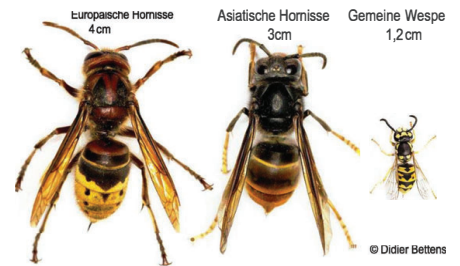
WIE SOLLTE MAN BEI EINEM ANGRIFF REAGIEREN?

Bleiben Sie ruhig
Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen
Entfernen Sie sich schnell so weit wie möglich vom Nest
Bleiben Sie nicht in Gruppen zusammen

WAS IST NACH EINEM ANGRIFF ZU TUN

Ruhe bewahren
Wenn der Stich an der Hand erfolgte, Uhr,
Ringe und Armbänder entfernen
Die Wunde mit Seifenwasser reinigen
Rufen Sie die 144 nach einem massiven Anfall oder bei
Auftreten von Symptomen, die auf einen allergischen
Schock hindeuten (Atembeschwerden, Juckreiz,
Schwellung des Gesichts, Unwohlsein, Übelkeit, ...).

WIE ERKENNT MAN ES?



WIE ERKENNT MAN PRIMÄRNEST?

Eher runde Form, bis zur Grösse eines Fussballs,
Standort in Büschen, Garagen, überdacht usw.
Hin- und Herfliegen von Insekten zu einem festen Punkt



WIE ERKENNT MAN DIE ZWEITNEST?

Tropfenförmig, kann einen Durchmesser von 80 cm
erreichen, Vorkommen im Baumkronendach in > 20 m
Höhe, aber auch bodennah (Büsche, Hecken usw.).



Ankündigungen und Informationen

auf www.frelonasiatique.ch/de/

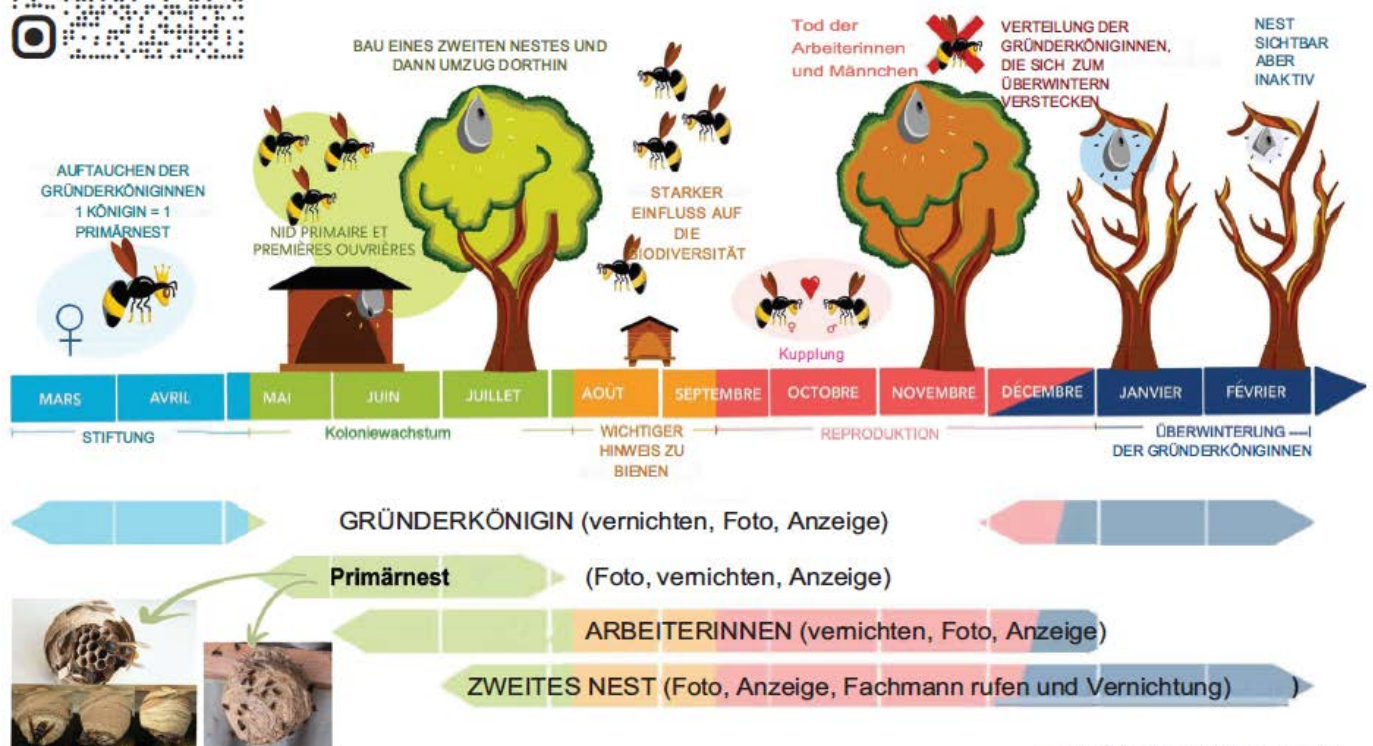


Unterstützung des Kampfes
auf
www.stopfrelons.ch



Was tun bei einer Beobachtung?

Anzeigen auf www.frelonasiatique.ch/de/
Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!





Sicher Motorrad fahren

Defensiv fahren heisst überleben

Egal ob mit Roller, Chopper oder Sportmaschine: Mit dem Motorrad fährt das Unfallrisiko leider immer mit. Wer defensiv fährt, ist deshalb klar im Vorteil.

Vorausschauend und defensiv fahren ist auf dem Töff essenziell. Andere Verkehrsteilnehmende können Motorräder aufgrund der schmalen Silhouette leicht übersehen. Und es gibt keine Knautschzone.

Auf dem Töff ist Vorsicht deshalb besser als Nachsicht. Gerade auch in Situationen, in denen man auf dem Motorrad eigentlich Vortritt hat: Im Zweifelsfall lieber auf den Vortritt verzichten.

Sicher unterwegs ist auch, wer die Fahrline in Kurven richtig wählt, die Geschwindigkeit anpasst und regelmässig das Bremsen übt. Gerade bei Saisonbeginn ist das wichtig, wenn man sich zuerst wieder an das Motorrad gewöhnen muss.

Dass man sich auf dem Töff auch bei kurzen Ausfahrten schützt, ist selbstverständlich. Dazu gehören Helm, Handschuhe, abriebfeste und auffällige Motorradbekleidung mit Protektoren oder Airbag-Weste sowie Stiefel.

Und wer schliesslich ein Motorrad mit ABS oder Kurven-ABS fährt, hat einen kürzeren Bremsweg – die Sturzgefahr nimmt ab.

Die wichtigsten Tipps

- **Defensiv und vorausschauend** fahren
- Immer damit rechnen, **übersehen** zu werden
- Keine Kurven **schneiden** und regelmässig **das Bremsen üben**
- **Schutzausrüstung** auch auf kurzen Strecken tragen
- Motorrad mit **ABS oder Kurven-ABS** fahren

Übrigens: Mittlerweile sind viele Motorräder mit weiteren modernen Fahrerassistenzsystemen ausgestattet, welche die Sicherheit erhöhen. Auf bfu.ch/fas-motorrad gibt es dazu weitere Informationen.

Noch mehr zum Thema gibts auf bfu.ch/motorrad.





Landfrauenverein Plaffeien

Einladung zum Tages-Ausflug

Datum: **Freitag, 5. September 2025**
Ausflugsort: **Chaplin's World, 1804 Corsier-sur-Vevey**
Kosten: **Mitglieder Fr. 50.-**
Nichtmitglieder Fr. 110.-
Treffpunkt: **06.45 Uhr, Abfahrt 07.00 Uhr beim Parkplatz Sellen**
Rückreise: **ca. 18.00 Uhr**
Anmeldung: **bis spätestens 20.08.2025 bei Marlyse Rauber 079 653 85 94 oder**
lisa.rauber@bluewin.ch

Nächster Anlass: 12. oder 13. November 2025; LU JONG «Tibetisches Yoga»



**GEMEINDE
PLAFFEIEN**



1. August-Feuer, Empfehlungen

Wir erinnern Sie daran, dass hierfür trockenes Holz in naturbelassenem Zustand bestens geeignet ist.

Hingegen kann das Verbrennen anderer Gegenstände sowie jeglicher Abfälle – insbesondere von Altholz aus Abbrüchen und Umbauten sowie Holzmöbel und Paletten – für die Umwelt und die Gesundheit sehr schädlich sein. Ausserdem ist es gesetzlich verboten! Die Gemeinde hat die Aufgabe, die Einhaltung des Abfallverbrennungsverbots zu kontrollieren.

Ein allfälliges Feuerverbot der Behörden bleibt vorbehalten.

Wir zählen auf Ihre Unterstützung am Nationalfeiertag – Besten Dank.



**GEMEINDE
PLAFFEIEN**

Überprüfung der Vereins- und Firmeneinträge auf www.plaffeien.ch

Zahlreiche Vereine und Firmen nutzen die Möglichkeit, ihre Sichtbarkeit zu steigern und sind im Vereins- und Firmenverzeichnis auf www.plaffeien.ch gelistet.

Bitte überprüfen Sie regelmässig die jeweiligen Einträge auf ihre Korrektheit. Sie können Änderungen selbstständig via bestehendem Login vornehmen oder sich bei der Gemeindeverwaltung (Tel. 026 419 90 10; gemeinde@plaffeien.ch) melden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe



Bergwandern Sicher über Stock und Stein

Schweiz, du bist so wanderbar! 57 % der Bevölkerung sind auf Schweizer Wanderwegen unterwegs. Leider oft als Ballast im Rucksack mit dabei: das Unfallrisiko. Mit den Tipps der BFU sind Sie beim Bergwandern sicherer unterwegs.

So schön es in den Schweizer Bergen auch ist: Bergwandern ist kein Spaziergang. Weiss-rot-weiss markierte Bergwanderwege erfordern Trittsicherheit, Fitness und Schwindelfreiheit. Machen Sie auf sicher-bergwandern.ch den Selbsttest und prüfen Sie Ihre Fähigkeiten.

Sie sind bereit? Planen Sie Ihre Bergwanderung sorgfältig. Dazu gehört die Auswahl einer Route, die den eigenen Fähigkeiten entspricht. Achten Sie auf Schwierigkeit (Wegkategorie), Zeitbedarf, Weg- und Wetterverhältnisse.

Auch zentral: die Ausrüstung. Dazu gehören feste Wanderschuhe mit griffigem Profil, warme, wetterfeste Kleidung und Proviant. Eine Karte ist ebenfalls wichtig. Denn das Smartphone funktioniert nicht immer und überall.

Dann kanns losgehen. Während der Wanderung gilt: sich in kritischen Situationen vorsichtig verhalten, dank Pausen konzentriert bleiben und die eigene Verfassung laufend überprüfen. Bei plötzlichem Unwohlsein, Wetterumschwung oder anderen Schwierigkeiten sollte man kein Risiko eingehen und rechtzeitig umkehren.

Die wichtigsten Tipps:

- Bergwanderungen erfordern **Trittsicherheit, Fitness und Schwindelfreiheit**.
- Wanderung sorgfältig **planen**.
- Sich gut **ausrüsten**.
- **Unterwegs** eigene Verfassung, Wetter- und Wegverhältnisse und Zeitplan im Blick behalten.

Alle Tipps im Detail, den Selbsttest, eine Checkliste für die Planung und noch viele weitere Infos gibts auf sicher-bergwandern.ch.

Wer am Bergwanderer-Quiz teilnimmt, kann ausserdem **eine Woche Wanderferien** und weitere Preise gewinnen.





Merkblatt Feuerwerk

Feuerwerk kann faszinieren – aber auch gefährlich sein! Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um Mensch, Tier und Umwelt zu schützen.

Gefahren von Feuerwerk

- Brandrisiko: Feuerwerkskörper können Brände an Häusern, Bäumen, Feldern oder Müllcontainern verursachen.
- Verletzungsgefahr: Jährlich kommt es zu zahlreichen Unfällen mit schweren Verbrennungen, Augen- und Handverletzungen.
- Lärmbelastung: Die lauten Knalle führen bei vielen Menschen zu Stress – besonders bei Kindern, Senioren und Menschen mit Traumaerfahrungen.
- Feinstaubbelastung: An Silvester wird an vielen Orten die Feinstaubgrenzwerte massiv überschritten – eine Belastung für die Atemwege.
- Stress für Tiere: Haustiere, Wildtiere und Nutztiere leiden unter dem Lärm. Tiere geraten in Panik, fliehen oder verletzen sich.

Sicherheitsabstände einhalten

Bitte beachten Sie die Mindestabstände:

- Mindestens 200 Meter Abstand zu Krankenhäusern, Kinder-, Alters- und Pflegeheimen, Kirchen und Fachwerkgebäuden.
- Mindestens 100 Meter Abstand zu Ställen, Tiergehegen und Wildgebieten.
- Kein Feuerwerk in unmittelbarer Nähe zu Wäldern, Feldern oder Naturschutzgebieten – erhöhte Brandgefahr!
- Halten Sie Abstand zu Menschenmengen, Balkonen, Dachvorsprüngen und geparkten Autos.

Verhaltenstipps

- Kaufen Sie nur zugelassenes Feuerwerk mit CE-Zeichen.
- Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.
- Zünden Sie Feuerwerkskörper erst abends und beachten Sie die Nachtruhe.
- Zünden Sie Feuerwerkskörper nur im Freien und nicht aus der Hand.
- Tragen Sie Schutzbrille, insbesondere bei Raketen und Böllern.
- Halten Sie einen Eimer Wasser oder Feuerlöscher bereit.
- Zünden Sie Blindgänger niemals erneut – Lebensgefahr!
- Verzichten Sie freiwillig auf laute Knallkörper – der Umwelt und den Tieren zuliebe.

Rücksicht auf Tiere

- Informieren Sie Nachbarn mit Haustieren rechtzeitig.
- Vermeiden Sie Feuerwerk in der Nähe von Stallungen, Wäldern und Parks.
- Denken Sie auch an Wildtiere: Feuerwerk kann Fluchtverhalten und Verletzungen verursachen.

Umwelt schützen

- Nehmen Sie bitte Rücksicht – nicht nur am 1. August und an Silvester!
- Feuerwerk an diesen Feiertagen ist üblich, aber bitte nicht bereits Tage davor oder noch danach.
- Entsorgen Sie Reste spätestens am nächsten Tag fachgerecht – lassen Sie keinen Müll zurück.
- Überlegen Sie: Muss es ein Feuerwerk sein? – Es gibt auch umweltfreundliche Alternativen wie Lichtshows, Lasershow oder gemeinsame Lichteraktionen.

 **Gemeinsam für mehr Sicherheit, Rücksicht und Umweltbewusstsein** 

Danke für Ihre Verantwortung!



GEMEINDE
PLAFFEIEN

Anpassung Nachtabuschaltung öffentliche Beleuchtung per 01.09.2025: Ab Mitternacht bis 05:00 Uhr

Seit November 2021 wird die öffentliche Beleuchtung auf dem gesamten Gemeindegebiet von 01:00 Uhr bis 05:00 Uhr abgeschaltet.



Seit dem 1. Juli 2023 gelten auf Gemeindeebene neue Bestimmungen im Energiebereich, namentlich in Bezug auf die öffentliche Beleuchtung und die Leuchtschriften.

Das Amt für Energie des Kantons Freiburg AfE strebt eine rasche Umsetzung von Artikel 34a des Energiereglements SGF 770.11 an, welcher die Gemeinden dazu verpflichtet, die öffentliche Beleuchtung zwischen Mitternacht und 05:00 Uhr vollständig oder dynamisch abzuschalten.

Seit 1. November 2021 läuft das Nachtabuschaltprogramm der Groupe E bei den Beleuchtungspunkten unserer Gemeinde von 01:00 Uhr bis 05:00 Uhr.

Ab dem 1. September 2025 wird diese Beleuchtung gemäss dem oben erwähnten Reglement automatisch eine Stunde früher ausgeschaltet, d. h. von Mitternacht bis 05:00 Uhr.

Die Nachtabuschaltung soll auf kantonaler Ebene den Energieverbrauch vermindern, die Lichtverschmutzung reduzieren und die Artenvielfalt erhalten.



BÄCKEREI RAPPO

Neueröffnung
Bäckerei und Tearoom
26.07.2025

Bi üüs
heschù
ds Füüfi ù
ds Weggli



Legende Parkplatzzonen

- Keine Parkmöglichkeit für Bäckerei Rappo
- Parkmöglichkeit für Bäckerei Rappo
- 1 Parkplätze Grundstück Rappo 7 PP
- 2 Parkplätze Dorfweg 16
- 3 Parkplätze Restaurant Edelweiss
- 4 Öffentliche Parkplätze Kirche
- 5 Öffentliche Parkplätze Schulhaus
- 6 Öffentliche Parkplätze Schulhaus

De Stùùb-Hùdù

Entstaubte Geschichte(n) aus dem Sense-Oberland

Der Erste

Werte Leserinnen und Leser, vor Ihnen liegt für einmal keine private Anzeige, welche Blumen, Brennholz, Yogakurse oder Haarschnitte anbietet, und auch keine kommunale, die Sie freundlich darauf hinweist, Hundekot doch bitte aufzusammeln oder keine Abfälle zu verbrennen (was - unter uns - in beiden Fällen doch absolut selbstverständlich sein sollte), sondern ein Artikel über die Geschichte des Sense-Oberlandes.

Dank der Trägergemeinden darf ich Sie nämlich in regelmässigen Abständen einladen, zusammen kleinere historische Spaziergänge zu unternehmen und dadurch vergangene und teils vergessene Ereignisse unserer Heimat vom Staub der Zeit zu befreien. Etwa über verschwundene Gletscher und Seen, Burgen oder Hexen, Stein- und Holzwirtschaft, Einsiedler und Erfinder bis hin zu Pestwellen, Kriegsgeschehen, Städte- und Klosterbau sowie Attacken tollwütiger Hunde oder etwa riesenhafte, eiszeitliche Jäger.

Doch nichts von dem wäre, hätten sich unsere Vorfahren nicht hier im wunderschönen Sense-Oberland niedergelassen, Weiler und Ortschaften gegründet und diese über die Jahrhunderte auch am Leben erhalten. Deshalb drängt sich das Thema Ortsgründungen und Ortsnamen der drei Trägergemeinden *planum fageum*, *plana silva* und der *Rodung des Brun* als ersten Artikel geradezu auf.

Die beiden ersten sind sehr alte, aus der keltisch- römischen Zeit (1. Jh. v. Chr. - 5. Jh. n. Chr.) stammende Benennungen. Ob es sich von Anfang an bereits um Siedlungen oder Dorfschaften gehandelt hat, darf allerdings etwas bezweifelt werden, denn die Ur-Namen beider Gemeinden lassen eher eine Gebiets- als eine Siedlungsbenennung vermuten. Anders sieht dies mit dem dritten Namen aus. Die Rodung (*Ried*) des Brun lässt unumstösslich herauslesen, dass hier ein Mann namens Brun (*Brunilin*) dem Wald durch Rodung Kulturland abgewonnen hat und dieses in der Folge auch bearbeitete. Der Name geht also effektiv auf eine kleinere Siedlung zurück. Der Ort *planum fageum* taucht in den Urkunden erstmals 1148 auf und wird als *Buchenbewachsene Ebene* übersetzt. Doch hatte sich der Name - bedingt durch den Einmarsch der Alemannen um das Jahr 1000 - leicht geändert

und war fortan als *Planfeim* zu finden. Auch der zweite, alte Ort durchwanderte diese lateinisch-germanische Anpassung und findet sich erstmals 1291 als *plana silva*. Wie Silvaplana im Graubünden wird dieser mit *Ebener Wald* übersetzt.

Nur kurze Zeit später taucht bereits die dritte Trägergemeinde in den Urkunden auf. Da der Urname jedoch aus späteren Zeiten (10./11. Jh. n. Chr.) stammt - Brun soll ein Alemanne gewesen sein - durchlief dieser kaum eine Veränderung und ist 1319 erstmals und in seiner (fast) endgültigen Form als *Brunisriet* zu finden.

Vor der Fusion 2017 waren aber auch *Rechtthalten des oberen Schroths* und *zum Holz beim Niederwald* Teil der Trägerschaft. Der *obere Schrot* wird 1719 erstmals erwähnt, obwohl Teile davon schon viel früher genannt wurden. So findet man die *Weiler Ried* bereits 1148 und *Bieel* 1319. Dieser Weiler war dann auch das eigentliche Zentrum, weshalb die Ortschaft früher auch *Büelgemeind* genannt wurde.

Als letzte frühere Trägergemeinde findet man die *Ehrsambe Gemeind des Schroths Zumholz, Kilchöri Rechtthalten* 1705. Dieser soll im Laufe der Zeit die ursprüngliche Endung *beim Niederwald* (alte Waldbewirtschaftungsform) verloren haben und lediglich der *zum Holz* überdauerte.

Aber eine Ortsbenennung überragt sie alle durch eine sehr frühe geschichtliche Erwähnung, der *Lac Du Maine*. Konnte man bei den anderen Ortschaften die heutigen Namen herauslesen, so bringt uns hier die Hilfe der Greyerzer Mitbesitzer weiter. Sie nennen diesen Ort nämlich noch heute *Lac Domène* und nicht etwa *Lac Noir*. Letzterer ist lediglich eine wortwörtliche Übersetzung, die im Kielwasser der deutschen Benennung *Zem schwartzen See* (1355) entstand.

Die Grundform von Lac Domène soll aus der rein keltischen Zeit stammen (8. Jh. v. Chr. - 1. Jh. v. Chr.), aus den Wörtern *Dom/Dum* für Berg und *Ain/En* für Wasser zusammengelegt worden sein und bedeutet somit einfach *Bergwasser*. Erstmals wird dieser See 1076 erwähnt und ist somit die älteste festgehaltene Ortsbenennung auf dem Gebiet der früheren und aktuellen Trägergemeinden.

von Matthias Haymoz

30

J

A

H

R

E

1995-2025



BIKECLUB SENSE-OBERLAND

JUBILÄUMSFEST



17:00 UHR: PUMPTRACK JUMPSHOW

18:00 UHR: VERPFLEGUNG - BAUMGARTNER'S HIGHLAND BEEF

19:00 UHR: KONZERT HELL BROTHERS, 21:00 UHR DJ SET

BIS 24:00 UHR: BARBETRIEB

30. AUGUST 2025

@ BSO PUMPTRACK &
REITSPORTANLAGE SELLEN

AB 15:00 UHR

www.bikeclub-bso.ch



RAIFFEISEN
Raiffeisenbank Sense-Oberland



Stierenberglauf.ch

Schwarzsee / FR

1. August



Berglauf

10 km | 670 hm
⌚ ab/dès 09:30

Sprintwertung bei 2 km

offeriert von
Hostellerie am Schwarzsee

Stafette

Läufer:in 1: 4.3 km | 54 hm
Läufer:in 2: 10 km | 670 hm
⌚ 09:00

Freitag, 1. August 2025

Schwarzsee FR

www.stierenberglauf.ch

PARTNERS

